

# Die Garde in Salzburgs vergangenen Tagen



*Die Tradition der Salzburger Bürgergarde reicht in das Jahr 1287 zurück. Sie hatte, wie es im Mittelalter üblich war, ihre Stadt zu verteidigen. 1851 wurde die „alte“ Bürgergarde abgeschafft. 1979 wurde die Salzburger Bürgergarde aus Traditionsbewusstsein von engagierten Salzburgern wiedergegründet. Als Vorlage für die Uniformen dienten jene Uniformen der Zeit um 1742. Die Bürgergarde besteht aus Hellebardieren, Spielleuten, Falconieren und Reiterföhnelein.*

*3 Fixtermine der Salzburger Bürgergarde im Jahr:*

- *Georgifeier mit Ritt auf die Festung Hohensalzburg im April*
- *Martinifeier am Domplatz im November*
- *Neujahrsgratulation für den amtierenden Bürgermeister der Stadt Salzburg zu Silvester.*

*The tradition of the Salzburger Bürgergarde, the civil guards of the City of Salzburg, goes back to the year 1287. As common in the Middle Ages, its task was to defend the City of Salzburg. In 1851 the "old" guard was abolished. In 1979 committed and tradition-conscious citizens of Salzburg refounded their Bürgergarde. Today's uniforms are based on the pattern of the uniforms around 1742. The Bürgergarde consists of halbars, minstrels falconers and cavalry troops.*

*Every year you can find the Bürgergarde on three big events:*

- *the feast of saint George in April (ride up to the Festung Hohensalzburg)*
- *the feast of Saint Martin in November on the Domplatz of Salzburg*
- *the new Year's Congratulations for the mayor of the City of Salzburg*

*La tradizione della Salzburger Bürgergarde, la guardia civile della città di Salisburgo, risale al 1287. Nel medioevo il suo compito era di difendere la città di Salisburgo. Nel 1851 la „vecchia“ guardia è stata abolita. Nel 1979 è stata rifondata da impegnati e tradizionalistici cittadini di Salisburgo. Le divise di oggi si basano sui modelli del 1742. La Bürgergarde consiste di alabardieri, musicisti, falconieri e alfieri di cavalleria.*

*Ogni anno la Bürgergarde partecipa a tre grandi eventi:*

- *la festa di San Giorgio in Aprile (la guardia cavalca sulla Festung Hohensalzburg)*
- *la festa di San Martino in Novembre sulla Piazza de Duomo di Salisburgo*
- *le congratulazioni del Nuovo Anno per il sindaco della città di Salisburgo.*

*Michael Hablitschek*